



Prot. Nr.

Bozen / Bolzano, 24.06.2016

Bearbeitet von / redatto da:
Katia Squeo
Tel. 0471 416040
katia.squeo@provinz.bz.it

An alle
Freiwilligenorganisationen des Zivilschutzes

A tutte le
Organizzazioni di volontariato di protezione
civile

Zur Kenntnis:
Per conoscenza:

An den
Landesrat für Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Zivilschutz
und Gemeinden
Herrn Arnold Schuler

An den
Direktor des Ressorts Landwirtschaft, Forstwirtschaft,
Zivilschutz und Gemeinden
Dr. Klaus Unterweger

An das
Pilgerbüro der Diözese Bozen Brixen

64.07.22.90.02 – Papstaudienz der Freiwilligenorganisationen im Zivilschutz

64.07.22.90.02 – Udienda del Papa per il sistema nazionale di protezione civile

Sehr geehrte Damen und Herren,

Gentili Signore e Signori!

anlässlich des „Jubiläums der Barmherzigkeit“ findet am Samstag, den 10. September 2016 auf dem Petersplatz in Rom eine **Audienz mit Papst Franziskus** für die Freiwilligenorganisationen des Zivilschutzes statt.

In occasione del „Giubileo Straordinario della Misericordia“ il 10 settembre 2016 è prevista in Piazza San Pietro di Roma l'**udienza con il Santo Padre** per il sistema nazionale di protezione civile.

Von den insgesamt 6.000 Plätzen stehen den Südtiroler Organisationen bis zu **285 Plätze** zur Verfügung. Familienmitglieder der Interessierten und Behördenvertreter werden innerhalb der verfügbaren Plätze vorgesehen.

Per le organizzazioni di volontariato dell'Alto Adige sono previsti fino a **285 posti** dei 6.000 posti disponibili. I famigliari degli interessati e i rappresentanti delle autorità possono essere inseriti all'interno dei posti previsti.

Um diesem unvergesslichen Ereignis beiwohnen zu können, müssen wir dem staatlichen Zivilschutzressort die verbindliche Zusage über die **Anzahl der Interessierten** sowie die Anzahl der **Fahrzeuge**, mit welchen die Freiwilligen nach Rom reisen werden, mitteilen. Wir ersuchen daher jeden Landesverband uns innerhalb 8. Juli 2016 diese Daten zukommen zu lassen, damit wir um die Reservierung der gewünschten Plätze rechtzeitig ansuchen können. Die Vor- und Nachnamen der Teilnehmer müssen wir

Per poter assistere a questo evento straordinario siamo tenuti a comunicare al Dipartimento per la protezione civile il **numero degli interessati** mediante impegno vincolante, come anche il numero dei **veicoli** usati per il viaggio a Roma.

Chiediamo pertanto ogni organizzazione provinciale ad inviarci entro l'8 luglio 2016 i dati suddetti, per provvedere in tempo alla prenotazione dei posti richiesti. Dovremo comunque aggiornare il Dipartimento fornendo nomi e cognomi dei partecipanti.





ehestens nachreichen.

Einige Eckdaten:

Samstag, 10.09.2016

7.00h bis 7.30h: Eintritt Petersplatz

9.00h bis 9.30h: Sammlung von Ereignissen

ab 9.45h: Rundfahrt des Papstes im Papamobil

10.00h: Papstaudienz

11.15h: voraussichtliches Ende

Anschließend ist der Durchgang durch die Heilige Pforte möglich.

Zu beachten:

- Das Einchecken zur Audienz erfolgt ähnlich wie auf Flughäfen
- Wasserflaschen aus Kunststoff bis zu maximal 0,5l – 500ml sind zulässig
- Spitze, metallische Gegenstände, wie Messer, große Ringe oder Schmuck sind nicht zulässig und werden von den Sicherheitskräften abgenommen
- Wünschenswert ist das Tragen der Uniform
- Falls die Reise mit dem Zug vorgesehen wird, ist zu beachten, dass die Plätze nur in Kleingruppen reserviert werden können (bis zu 5 Personen)
- z.B.: InterCityNotte: Abfahrt Bozen 21.30 Uhr – Ankunft Rom 6.00 Uhr, Preis pro Person 19,90€

<https://www.lefrecce.it/B2CWeb/customizetrip.do?parameter=viewCustomizeTripPage&cFID=sjrzCYi5Oygi>

- Alle anfallenden Kosten, wie Fahrt, Unterkunft und Verpflegung werden von den Interessierten selbst getragen und werden nicht vom Zivilschutz rückerstattet.

In der Anlage sind weitere Informationen zur Audienz mit Papst Franziskus enthalten.

Mit freundlichen Grüßen

Der Direktor der Agentur

Alcune tappe fondamentali:

Sabato, 10/09/2016

7.00h alle 7.30h: Afflusso Piazza S. Pietro

9.00h alle 9.30h: Raccolta testimonianze

dalle 9.45h: Circuito del Papa in Papamobile

10.00h Udienza del Papa

11.15h: Fine prevista

In seguito è possibile il passaggio attraverso la Porta Santa.

Da osservare:

- Il check-in per l'udienza è previsto come negli aeroporti
- Sono ammesse bottigliette d'acqua in PET fino a max. 0,5l – 500ml
- Oggetti metallici e appuntiti come coltelli, grandi anelli o gioielli non sono permessi e vengono ritirati dalle forze degli ordini
- E' auspicabile l'uso dell'uniforme
- Se il viaggio viene organizzato in treno, è da prevedere che i posti sono riservabili solamente per piccoli gruppi (fino a 5 persone)
- Per esempio: InterCityNotte: partenza Bolzano ore 21.30 – arrivo Roma ore 6.00, prezzo a persona 19,90€

<https://www.lefrecce.it/B2CWeb/customizetrip.do?parameter=viewCustomizeTripPage&cFID=sjrzCYi5Oygi>

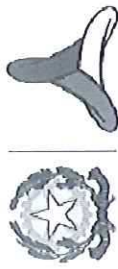
- Tutti i costi sostenuti come viaggio, vitto e alloggio sono a carico dei partecipanti e non vengono rimborsati dalla protezione civile.

In allegato sono inclusi ulteriori informazioni riguardanti l'udienza con Papa Francesco.

Cordiali saluti

Il direttore dell'Agenzia

Dr. Rudolf Pollinger



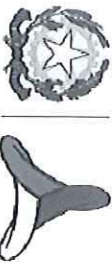
PROTEZIONE CIVILE
Presidenza del Consiglio dei Ministri
Dipartimento della Protezione Civile

ROMA PER
IL GIUBILEO



Giubileo Straordinario della Misericordia
8 dicembre 2015 – 20 novembre 2016

Udienza Giubilare presieduta da Papa Francesco – Piazza San Pietro
10 settembre 2016



PROTEZIONE CIVILE
Presidenza del Consiglio dei Ministri
Dipartimento della Protezione Civile

ROMA PER
IL GIUBILEO

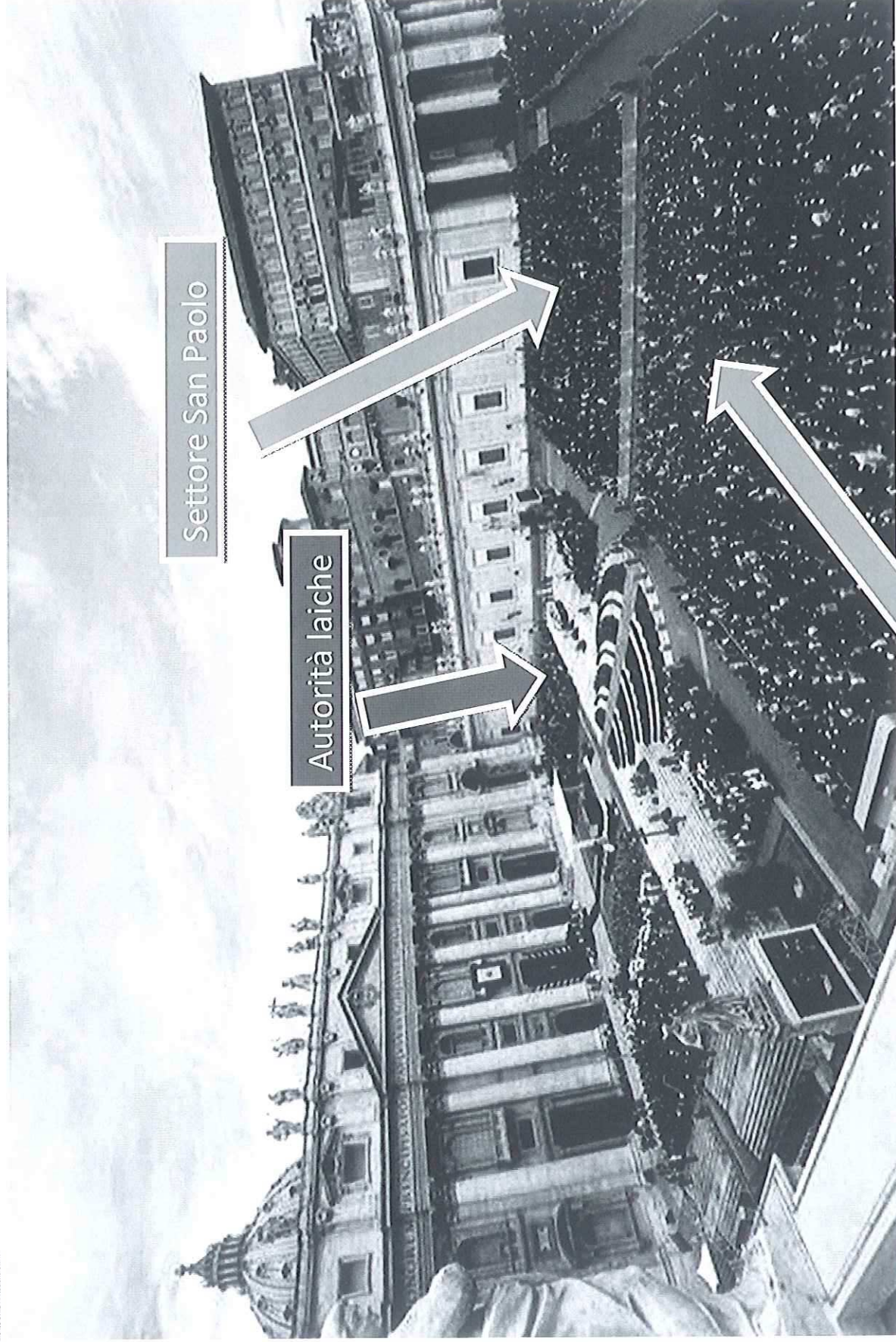
Udienza Giubilare presieduta da Papa Francesco – Piazza San Pietro 10 settembre 2016

Disponibilità di partecipazione alla cerimonia: fino a un massimo di 6.000 operatori dei sistemi di protezione civile delle Regioni e Province Autonome (media di 300 per Regione). I volontari possono appartenere sia a Organizzazioni locali che a Sezioni di Org. Nazionali presenti sul territorio, e sono ammessi anche i familiari.

Modalità di arrivo: pullman, treni, mezzi privati – E' importante conoscere la modalità di arrivo per avere indicazioni sui parcheggi da utilizzare (pullman e mezzi privati).

Scadenza comunicazione numeri: non oltre il **15 luglio 2016**. La richiesta va poi girata al Vicariato che provvederà a farci avere i biglietti che sarà cura del Dipartimento far recapitare alle singole Regioni.

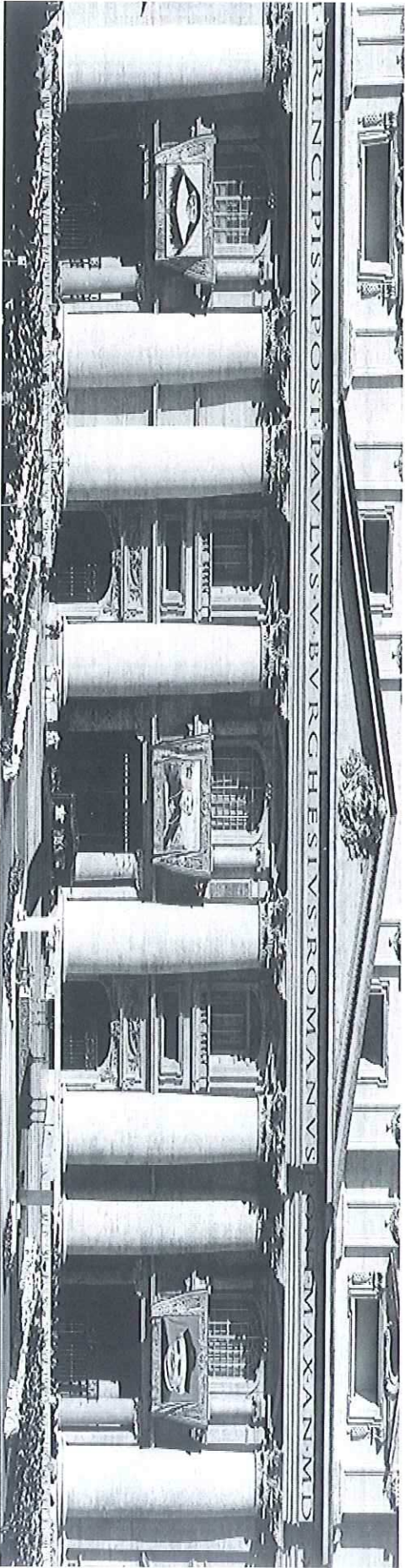
Costi: come per l'udienza del 2010, anche in questa circostanza ciascuna componente si assumerà i costi del noleggio dei pullman



Settore San Paolo

Autorità laiche

Settore San Pietro



Settore S. Pietro – 3.700 persone

-	
ORGANIZZAZIONI DI VOLONTARIATO NAZIONALI E TERRITORIALI E OPERATORI DEI SISTEMI DI P.C. DELLE REGIONI E PP.AA.	
FAMIGLIARI - ACCOMPAGNATORI ORG. VOLONTARIATO	

Settore S. Paolo – 3.700

V E A M C P G V I M M C S D F		ORGANIZZAZIONI DI VOLONTARIATO NAZIONALI E TERRITORIALI E OPERATORI DEI SISTEMI DI P.C. DELLE REGIONI E PP.AA.	
C C C C	PO	GNR	F
d R F	LPE	CNSA	
P I S	N	ISPR	
FAMIGLIARI - ACCOMPAGNATORI S.OPERATIVE		PELLEGRINI – TURISTI PARTECIPANTI	
UDIENZA			

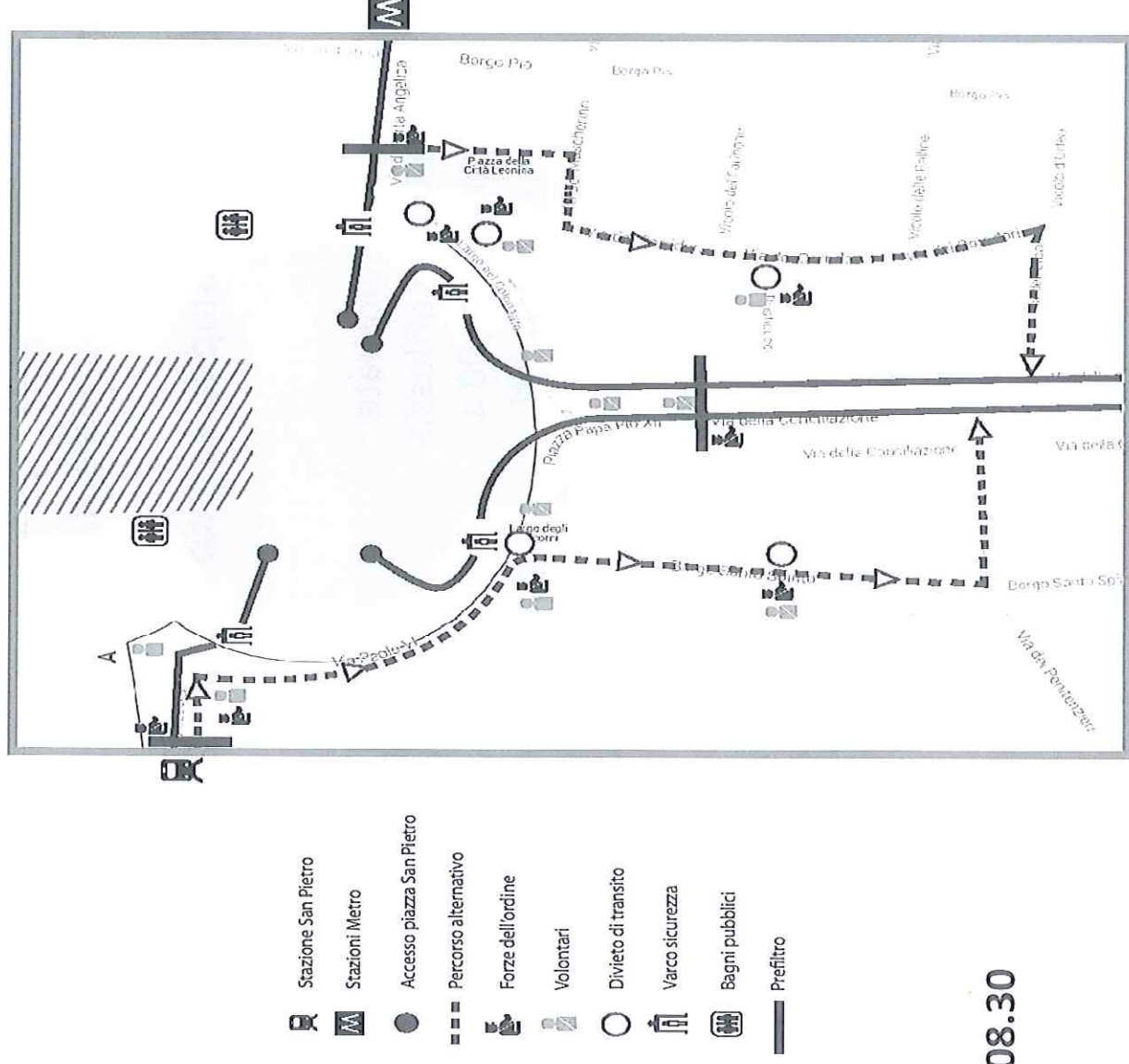
Organizzazione strategica

- LIVELLO 2 – mappa evento

- ✓ Attiva nelle giornate d'evento con afflusso stimato da 30.000 a 50.000 partecipanti

Afflusso dalle ore 07.30 alle ore 08.30

Eventi $30k < x < 50k$



Organizzazione strategica

- **LIVELLO 3 – mappa evento**

- ✓ Attiva nelle giornate d'evento con afflusso stimato da 50.000 a 70.000 partecipanti
- ✓ Mappa ad uso interno

